

Lettre d'Informations Francophones 1/25

Veillez bien informer vos collègues des nouvelles ci-jointes, s.v.p.

Chères et chers collègues,

« *Paris ressemble à un théâtre qui a gardé les traces de toutes les pièces jouées précédemment.* »¹

Für das neue Jahr 2025 ist « *Paris aux mille visages* » das Schwerpunktthema für das schriftliche Abitur Französisch und deswegen stand es im Mittelpunkt des Studientages an der Universität Hamburg. Das Institut für Romanistik der Universität Hamburg hat in Kooperation mit dem Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung zu diesem Studientag im Dezember eingeladen.

Insgesamt kamen ca. 120 Oberstufenschülerinnen und -schüler, 25 Lehrkräfte im Vorbereitungsdienst und 20 Lehrkräfte aus 14 Hamburger Schulen in den Hörsaal B des Philturms. In Impulsvorträgen wurden Paris als „ville afropéenne“, der Stadtteil *Marais* sowie die Darstellung der Seine in der Literatur vorgestellt. Bei Interesse kann man diese Vorträge auf der Webseite der Universität Hamburg anschauen <https://lecture2go.uni-hamburg.de/> oder einen Blick auf den neuen Blog des Instituts für Romanistik werfen: <https://romania-hamburg.blogs.uni-hamburg.de/francais/>

Studierende haben für die Schülerinnen und Schüler eine Poster-Ausstellung vorbereitet, bei der sie bekannte und unbekannte Gesichter der Stadt Paris thematisiert haben. Zwischendurch wurden verschiedene Chansons zum Thema von den Studierenden präsentiert. Insgesamt war es ein sehr abwechslungsreicher und inspirierender Studientag und wir hoffen, dass die Teilnehmerinnen und Teilnehmer neue Ideen und Perspektiven mitnehmen konnten. Wir bedanken uns ganz herzlich bei den Vortragenden der Universität Hamburg, vor allem bei Dr. Valérie Le Vot und Dr. Sébastien Rival und freuen uns schon auf den nächsten „*Journée d'étude*“.

¹ Raymond Devos – humoriste français, 20^e siècle (1894 - 1979)



U+H Universität Hamburg
DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

FACHBEREICH SLM II
INSTITUT FÜR ROMANISTIK

EINLADUNG ZUM STUDIENTAG

PARIS AUX MILLE VISAGES

FREITAG, 13. DEZEMBER 2024 09.00 BIS 12.00 UHR IM HÖRSAAL B DES PHILOSOPHENTURMS DER UNIVERSITÄT HAMBURG (VON-MELLE-PARK 6)

Studientag zum Thema „Paris aux mille visages“

Das Institut für Romanistik der Universität Hamburg lädt zu einem Studientag zum Thema „Paris aux mille visages“ ein. Der Studientag richtet sich als Lehrveranstaltungsformat an Schülerinnen, Lehrerinnen und Referendarinnen. „Paris aux mille visages“ wurde in den Hamburger Bildungsplänen für das Abitur 2024/2025 im Fach Französisch als Themenschwerpunkt ausgewählt. Aus diesem Anlass haben Studierende des Instituts für Romanistik in Seminaren und Sprachlehrveranstaltungen Poster und Handouts zu verschiedenen, bekannten und unbekanntem Gesichtern der Stadt vorbereitet. Neben diesen Präsentationen werden Impulsvorträge über Paris als „ville afropéenne“, über den Stadtteil Le Marais, sowie über die Darstellung der Seine in der Literatur in französischer und deutscher Sprache vorgestellt.



09.15 – 09.50 Uhr
« Paris, ville afropéenne »

Prof. Dr. Silke Segler-Meßner
Dr. Franziska Kutrick
(Universität Hamburg)



10.45 – 11.15 Uhr
« Tantôt juif, tantôt gay : Le Marais »

Junior-Prof. Dr. Daniel Fliege
(Universität Hamburg)



11.15 – 11.45 Uhr
« Paris mis en "Seine". Métamorphoses littéraires d'un fleuve »

Julie Müller
(Universität Hamburg)

FORTBILDUNGEN FRANZÖSISCH

Im Folgenden finden Sie die Fortbildungen des Fachbereichs Französisch für das zweite Schulhalbjahr: [Fortbildungen/Französisch](#)

Bitte melden Sie sich an und wenn Sie nicht an einer Veranstaltung teilnehmen können, wieder ab. Informationen über die Räume erhalten Sie am Veranstaltungstag auf der LI-Webseite <https://li.hamburg.de/veranstaltungen> unter der Rubrik *Heute im Landesinstitut Eimsbüttel*. Bei Erstanmeldung im System oder technischen Problemen hilft Ihnen die TIS-Hotline gern weiter: 040-428842-700 oder per E-Mail: tis@li-hamburg.de

MEMO – Anfangsunterricht Französisch pluri-lingual und europäisch gedacht

PRÄSENZ-SEMINAR

Moderation: Dr. Julia von Rosen, Ulrike Gessner

Termin: Mo., 03.02.2025, 16.00 – 19.00 Uhr

Hinweis: Wir stellen Ihnen die Ergebnisse eines europäischen Kooperationsprojekts vor, in dem ein Team aus Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern sowie Lehrpersonen deutschsprachiger Universitäten und Schulen lehrwerksunabhängige Module (MEMOs) für den Französischunterricht entwickelt hat. Ziel des Projekts ist es, Anreize für ein innovatives mehrsprachigkeitsförderndes Fremdsprachenlernen zu schaffen. Informieren Sie sich gern auf unserer Website über das Projekt: www.memo-project.com

VA-Nr.: [2511F0701](#)

Differenzierung im Französischunterricht

PRÄSENZ-SEMINAR

Moderation: Monika Gruber

Termin: Mi., 19.02.2025, 16.00 – 19.00 Uhr

Hinweis: Der Umgang mit heterogenen Lerngruppen gehört zu den Herausforderungen des Unterrichtsalltags. Welche Möglichkeiten der Differenzierung sind möglich, um die Lernenden zu fördern? Nach einer kurzen Einführung geht es vor allem um praktische Anregungen und Aufgabenformate für den Französischunterricht. Im zweiten Teil der Veranstaltung haben Sie die Möglichkeit, sich in Kleingruppen oder innerhalb Ihrer Fachschaften auszutauschen und Umsetzungsmöglichkeiten an Ihren Schulen zu erörtern.

VA-Nr.: [2511F0101](#)

Parle-moi! Sprechprüfung Französisch in der Mittelstufe

PRÄSENZ-SEMINAR

Moderation: Katrin Cordes, Monika Gruber

Termin: Mi., 26.02.2025, 16.00 – 19.00 Uhr

Hinweis: Ab dem Schuljahr 2024/25 ist eine Sprechprüfung in der Mittelstufe im Fach Französisch verbindlich. In dieser Veranstaltung werden zunächst kurz die Rahmenvorgaben vorgestellt. Im Mittelpunkt der Veranstaltung steht die inhaltliche Ausgestaltung dieser Sprechprüfung. Wie können die Schülerinnen und Schüler auf die Sprechprüfung vorbereitet werden? Wie kann diese Sprechprüfung gestaltet werden? Welche organisatorischen Fragen müssen dabei beachtet werden?

Die Referentin hat in Niedersachsen schon viel Erfahrung mit Sprechprüfungen im Fach Französisch gesammelt und wird entsprechende Praxisbeispiele mitbringen.

VA-Nr.: [2511F0501](#)

Künstliche Intelligenz (KI) im Französischunterricht – innovativ und zukunftsorientiert unterrichten

ONLINE-SEMINAR

Moderation: Ramona Hunzelmann, Monika Gruber

Termin: Do., 06.03.2025, 16.00 – 17.30 Uhr

Hinweis: Künstliche Intelligenz verändert das Lernen und Lehren tiefgreifend und wir kommen nicht umhin, uns diesem Thema im Französischunterricht zu widmen. Die Fortbildung bietet praxisnahe und niederschwellige Strategien, um KI im Unterricht sinnvoll und ohne großen Aufwand einzusetzen. Gleichzeitig beleuchten wir, wie sich der Französischunterricht durch den Einsatz von KI langfristig verändern wird.

Der Link zum Online-Seminar wird kurz vor der Veranstaltung per E-Mail zugeschickt.

VA-Nr.: [2511F1001](#)

Les relations franco-allemandes en BD

PRÄSENZ-SEMINAR

Moderation: Kay Schwemer, Monika Gruber

Termin: Sa., 05.04.2025, 10.00 – 11.30 Uhr

Hinweis: Meist nur implizit werden die deutsch-französischen Beziehungen in frankophonen BD thematisiert. Dies geschieht häufig in Geschichts-Comics, die von Schicksalen im Ersten oder Zweiten Weltkrieg erzählen. Die Darstellung und die Charakterisierung der damals verfeindeten Gegner haben sich jedoch in den letzten Jahren verändert. Insofern spiegeln neuere Geschichtscomics die aktuelle Wahrnehmung des Anderen in den beiden Ländern wider. Das Atelier stellt relevante Comics vor und diskutiert Methoden, die einen Perspektivenwechsel anbahnen können.

Dieses Seminar findet im Rahmen der *Journées de printemps* vom 04./05.04.2025 statt (s.u. S.4).

Ort: dock europe e.V. Internationales Bildungszentrum, Bodenstedtstr. 16, 22765 Hamburg

VA-Nr.: [2511F0401](#)

Fou de cuisine – Französisch kochen mit Schülerinnen und Schülern

PRÄSENZ-SEMINAR

Moderation: Monika Gruber

Termin: Mo., 14.04.2025, 16.00 – 19.00 Uhr

Hinweis: Im Rahmen des Themas *La cuisine française* werden wir uns mit der Durchführung und Vorbereitung eines Kochprojektes beschäftigen. Es werden sowohl Ideen und Rezepte für einen französischen Projekttag als auch für eine Projektwoche mit Schülerinnen und Schülern vorgestellt. Wir werden typisch französische Gerichte in der Küche der Volkshochschule West gemeinsam zubereiten. Wir treffen uns in der Küche. Bitte bringen Sie eine Lebensmittelumlage von 15 € mit.

Ort: VHS West, Waitzstraße 31, 22607 Hamburg

VA-Nr.: [2511F0201](#)

Plaisir de lire – Lektürevorschläge für die Mittelstufe

ONLINE-SEMINAR

Moderation: Steffen Obeling, Monika Gruber

Termin: Di., 29.04.2025, 16.00 – 17.30 Uhr

Hinweis: Wie kann man neben der Lehrbucharbeit in der Mittelstufe die Schülerinnen und Schüler dazu motivieren, authentische Texte zu lesen? In dieser Veranstaltung wird eine Reihe spannender und interessanter frankophoner Lektüren für die Mittelstufe vorgestellt und dabei werden methodisch-didaktische Hinweise zum Einsatz im Französischunterricht besprochen.

Der Link zum Online-Seminar wird kurz vor der Veranstaltung per E-Mail zugeschickt.

VA-Nr.: [2511F0601](#)

Korrektur der Abiturarbeiten Französisch 2025

PRÄSENZ-SEMINAR

Moderation: Monika Gruber

Termin: Do., 22.05.2025, 16.00 – 19.00 Uhr

Hinweis: Sie haben allgemeine Fragen zur Korrektur und Bewertung der schriftlichen Prüfungsarbeiten oder ganz konkrete als Erst- oder Zweitkorrekturin für die zentralen Abiturarbeiten 2025 im Fach Französisch? Dann seien Sie herzlich willkommen zum Austausch über die Umsetzung der Korrekturrichtlinien. Gerne können Sie auch Ihre Klausuren mitbringen.

VA-Nr.: [2511F0301](#)

Jeux créatifs et enquête-mystère autour de quelques œuvres d'art (Sek I)

PRÄSENZ-SEMINAR

Moderation: Catherine Mann-Grabowski, Claire Cadart, Monika Gruber

Termin: Mo., 02.06.2025, 16.00 – 18.00 Uhr

Hinweis: Comment utiliser l'art moderne pour créer des situations de communication motivantes en cours de FLE? Comment se servir des tendances actuelles de la muséographie pour travailler l'écoute? Nous ferons parler des portraits, créerons des mèmes, jouerons à cache-cache en ligne dans la maison de Monet, nous inviterons à dîner dans une nature morte, et à la fin, nous mènerons l'enquête pour savoir qui a volé une célèbre toile au musée d'Orsay. (Sek I)

Diese Veranstaltung findet in Kooperation mit dem *Institut français de Hambourg* statt.

Ort: *Institut français de Hambourg*, Heimhuder Str. 55, 20148 Hamburg

VA-Nr.: [2511F0801](#)

Exploiter les chansons en classe

ONLINE-SEMINAR

Moderation: Adrien Payet et al.

Termin: Mo., 16.06.2025, 16.00 – 17.30 Uhr

Hinweis: Cet atelier particulièrement ludique propose aux enseignants d'exploiter les chansons francophones en classe de langue. Différents aspects sont traités : le texte, la dimension culturelle, le clip etc. Une approche complète est proposée incluant les différentes phases d'exploitation (pré-écoute, écoute, post écoute). Les enseignants testent également de nombreuses activités pour écrire et adapter des chansons en classe.

Diese Veranstaltung findet in Kooperation mit dem *Institut français de Hambourg* statt.

Der Link zum Online-Seminar wird kurz vor der Veranstaltung per E-Mail zugeschickt.

VA-Nr.: [2511F0901](#)

DIGITALSNACKS - SPRACHÜBERGREIFEND

Die Digitalsnacks nähern sich digitalen Tools aus didaktischer Perspektive. Es werden neue Lösungsansätze mit verschiedenen Beispielen aus der Praxis kurz und zum Ausprobieren dargestellt. Die Digitalsnacks finden als Online-Veranstaltung immer von 17.00 – 18.00 Uhr statt. Die Beispiele entstammen dem Fremdsprachen-, dem Deutsch- oder dem DaZ-Unterricht verschiedener Schulstufen, beziehen sich aber grundsätzlich auf alle sprachlichen Fächer.

Digitalsnack I | „Klicken und Wischen“ – Computer- und informationsbezogene Kompetenzen von Jugendlichen. Wie gehen wir mit den Ergebnissen von Bildungsstudien, z.B. ICILS 2023 um?

20.02.2025 | 17:00 – 18:00 Uhr |
Hendrik Stammermann |
TIS: [2511W0801](#) | Online

Digitalsnack II | Sprachsensibler Literaturunterricht mit dem iPad?

06.03.2025 | 17:00 – 18:00 Uhr | Hülya Derrien,
Stefanie Schick | TIS: [2511W0802](#) | Online

Digitalsnack III | Kollaboratives Schreiben mit digitalen Medien?

27.03.2025 | 17:00 – 18:00 Uhr | Liane Witte |
TIS: [2511W0803](#) | Online

Digitalsnack IV | Leistungsnachweise mit digitalen Anteilen - Fremdsprachen

24.04.2025 | 17:00 – 18:00 Uhr | Christine Harms
| TIS: [2511W0805](#) | Online

Digitalsnack V | Leistungsnachweise mit digitalen Anteilen - Deutsch

08.05.2025 | 17:00 – 18:00 | Dr. Susan Herpel |
TIS: [2511W0806](#) | Online

Digitalsnack VI | OER, was ist das eigentlich?

05.06.2025 | 17:00 – 18:00 Uhr | Liane Witte |
TIS: [2511W0808](#) | Online

Digitalsnack VII | Update: ChatGPT

19.06.2025 | 17:00 – 18:00 Uhr | Regina Schulz |
TIS: [2511W0809](#) | Online



LIBINGUA – FORTBILDUNGEN

LIBINGUA ist eine Arbeitsgemeinschaft der fast 100 Gymnasien mit zweisprachig deutsch-französischem Zug in Deutschland. Anlässlich des 50-jährigen Jubiläums der LIBINGUA-Arbeitsgemeinschaft wird die nächste gemeinsame Fortbildung mit unserem französischen Partnerverband *Réseau Abibac* zu folgendem Thema angeboten: **„Entre tradition et innovation – Regards croisés** auf den bilingualen Sachfach- und

Sprachunterricht in den deutsch-französischen Bildungsgängen“.

Die Veranstaltung findet vom Mi. 26.03. bis Fr. 28.03.2025 im Centre Français de Berlin statt. Anmeldungen sind ab sofort bis zum 22.01.2025 möglich. Das Einladungsschreiben mit Informationen zum Anmeldeverfahren, das genaue Programm sowie die Abstracts für die Ateliers erhalten Sie entweder auf Anfrage per Mail oder auf der Homepage.

<https://libingua.de/fortbildung/>
boeing@libingua.de

RÉSERVEZ LA DATE!



JOURNÉES DE PRINTEMPS 04.-05.04.2025

Die nächsten *Journées de printemps* finden Anfang April vom 04.-05.04.2025 erstmals in Hamburg statt. Diese Frühjahrstagung für Hamburger Französischlehrkräfte wird von der VdF Hamburg in Kooperation mit dem *Institut français de Hambourg*, Dt.-frz. Gesellschaft CLUNY e.V. und dem Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung (LI) organisiert.

Vom Freitagnachmittag bis Samstagmittag können Sie an Diskussionen und Ateliers rund um das Thema „*France et Allemagne – le couple en mode de crise?*“ teilnehmen. Neben den politischen und zivilgesellschaftlichen Aspekten werden insbesondere der künstlerische und schulische Bereich beleuchtet. Dabei wird z.B. die Darstellung der deutsch-französischen Beziehungen in Comics thematisiert. Als Gäste werden u.a. die Spiegel-Reporterin Nadia Pantel, die Autorin und Journalistin Ulrike Dotzer sowie der Lehrer Kay Schwemer mit dabei sein. Das Programm und einen Link zur Anmeldung finden Sie in Kürze unter [Hamburg | Vereinigung der Französischlehrerinnen und -lehrer e.V.](#) *Soyez les bienvenus!*

Kontakt: ksd@gysuenet.de
Termin: 04. - 05.04.2025 (Fr. + Sa.)
Ort: dock europe e.V., Bodenstedtstr. 16, 22765 Hamburg (Altona)



INSTITUT FRANÇAIS DE HAMBOURG

17.01. – 17.02.25, [MyFrenchFilmFestival](#):

20 Lang- und Kurzfilme sind im Wettbewerb vertreten. Das Institut français wird am 30. Januar, 4. und 11. Februar 2025 drei Spielfilme in französischer Sprache mit deutschen oder englischen Untertiteln auf Großleinwand zeigen. Das Programm für die drei Termine wird am 17. Januar bekannt gegeben!

22.01.25, 19.00 – 21.00 Uhr, **Deutsch-Französischer Tag**

Eröffnung des deutsch-französischen **Kulturfestivals Arabesques**

Anmeldung: info@arabesques-hamburg.de

Ort: Auswanderermuseum BallinStadt
Veddeler Bogen 2

<https://www.institutfrancais.de/de/hamburg/event/arabesques-26573#/>

Programm Arabesques 2025:

<https://www.arabesques-hamburg.de/festival-2025/>

27.01.25, 19.00 – 20.30 Uhr, **Begegnung mit Anthony Passeron**, Lesung des preisgekrönten Erstlingswerk *Die Schlafenden (Les enfants endormis)* in dt.-frz. Sprache

Ort: Institut français de Hambourg, Heimhuder Str. 55, 20148 Hamburg

<https://www.institutfrancais.de/de/hamburg/event/passeron-anthony-26548#/>

31.01.25, 20.00 – 21.30 Uhr, **Zukunft der Demokratie #Didier Eribon**

Der Soziologe Didier Eribon spricht mit dem Autor Lukas Bärfuss über die Zukunft der Demokratie.

Ort: Deutsches Schauspielhaus, Kirchenallee 39, 20099 Hamburg

<https://www.institutfrancais.de/de/hamburg/event/eribon-26572#/>

06.02.25, 19.00 – 21.00 Uhr, **Übersetzen, Dolmetschen, Sprachen lehren – Die Zukunft von Berufen im Zeitalter der KI.**

Ort: Institut français de Hambourg, Heimhuder Str. 55, 20148 Hamburg

<https://www.institutfrancais.de/de/hamburg/event/uebersetzen-dolmetschen-sprachen-lehren-die-zukunft-von-berufen-im-zeitalter-der-ki#/>



CLUNY e.V. Hamburg
Deutsch-Französische Gesellschaft
Société Franco-Allemande

CLUNY – DEUTSCH-FRANZÖSISCHE GESELLSCHAFT

16.02.25, 12.00 Uhr, **Französische Revolutions-Exilanten in Hamburg**

Mit den Motiven und Schicksalen der ca. 10.000 Migranten aus Frankreich beschäftigt sich der Historiker PD Dr. Helmut Stubbe da Luz in seinem Vortrag.

Ort: Warburg-Haus, Heilwigstr. 116, 20249 Hamburg

<https://www.dfg-cluny.de/veranstaltung/franzoese-revolutions-exilanten-in-hamburg/>

02.03.25, 12.00 Uhr, **Paris. So schön war das!**

Es wird der charmante Film von Bernd Böhm, in dem er das Leben der kleinen Gewerbetreibenden von Paris um 1900 zum Leben erweckt, gezeigt.

Ort: Gästehaus der Universität, Rothenbaumchaussee 34, 20148 Hamburg

<https://www.dfg-cluny.de/veranstaltung/paris-so-schoen-war-das/>

Très cordialement,

Monika Gruber

Monika Gruber

Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung (LI)

Abteilung Fortbildung - Referat Sprachen (LIF 11) - Französisch

Freie und Hansestadt Hamburg

Behörde für Schule und Berufsbildung

Standort: Weidenstieg 29, 20259 Hamburg

LZ: 745/5026

Tel.: +49 40 428842-514

E-Mail: monika.gruber@li.hamburg.de

www.li.hamburg.de